

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1974-1975**

13 MAART 1975.

Voorstel van wet betreffende de landbouwgroeperingen met verschillende aansprakelijkheid van de vennoten.

(Ingediend door de heer Sondag c.s.)

TOELICHTING

De oplossing van de landbouwcrisis — die vooral sinds begin 1974 zeer hard is aangekomen voor de gezinsbedrijven — ligt grotendeels in het prijsbeleid en het marktbeheer.

Afgezien van de uitzonderlijke en doorgaans tijdelijke maatregelen die de Belgische Regering kan nemen in het kader van het nauwkeurig geregelde Europees bestel, worden de belangrijkste beslissingen inzake prijzen en markten voorbereid en genomen op het vlak van de Europese Gemeenschap. Er wordt felle kritiek geleverd op de werkwijze van de Europese instellingen. Sommige mechanismen moeten worden verbeterd en wij blijven daar trouwens voortdurend naar streven.

Maar buiten en boven de politieke eisen op het Europese vlak, moeten maatregelen worden genomen inzake de bekwaamheid en de voorlichting van de bedrijfsleiders en de helpers zowel als inzake de aanpassing van de structuur van de landbouwbedrijven, vooral wat de produktiefactoren betreft, zonder daarom af te zien van de mogelijkheid om in te grijpen op het gebied van de verwerking en de verhandeling van de voortbrengselen van de landbouw.

Het is hoofdzakelijk door de verhoogde produktiviteit van hun arbeid en hun produktiemiddelen dat de landbouwers de gevolgen hebben ondervangen van de sterke afvloeiing van familiale arbeidskrachten en van de geringe en zelfs conjunctureel onvoldoende beloning voor de arbeid, de kapitalen en de risico's van de gezinsbedrijven. Die afvloeiing van de

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1974-1975**

13 MARS 1975.

Proposition de loi relative aux groupements agricoles à responsabilité différente des associés.

(Déposée par M. Sondag et consorts.)

DEVELOPPEMENTS

Les remèdes à la crise agricole — durement ressentie par les entreprises familiales, particulièrement depuis le début de l'année 1974 — résident pour une bonne part dans la politique des prix et la gestion des marchés.

Indépendamment de mesures exceptionnelles et généralement temporaires que le Gouvernement belge puisse prendre dans le cadre du dispositif européen nettement réglementé, les décisions essentielles relatives aux prix et aux marchés s'élaborent et s'arrêtent au niveau de la Communauté européenne. Des critiques sévères ont été formulées à l'égard du fonctionnement des institutions européennes. Des rectifications de mécanismes s'imposent et nous multiplions par ailleurs les interventions dans ce sens.

Mais, au-delà de ces impératifs politiques à l'échelon européen, des efforts sont à poursuivre, visant tout autant la compétence et l'information professionnelles des exploitants et aidants que l'adaptation structurelle des entreprises agricoles, principalement en ce qui concerne les facteurs de production, sans négliger un engagement possible dans les opérations et circuits de transformation et de commercialisation.

C'est essentiellement en intensifiant la productivité de leurs prestations et de leurs moyens de production que les agriculteurs ont pallié les pertes importantes de main-d'œuvre familiale et la faiblesse, voire les insuffisances conjoncturelles de la rémunération du travail, des capitaux et des risques engagés dans les entreprises agricoles

werkkrachten evenals de inkrumping van het landbouwareaal maar vooral de kloof tussen het inkomen in de landbouw en de andere economische en sociale sectoren hebben de landbouwers ontmoedigd en de landvlucht versneld.

Nu is het wel zo dat de landbouwers, bij hun streven naar de opvoering van hun produktiviteit met raad en daad ter zijde zijn gestaan door de vulgarisatiediensten van het Ministerie van Landbouw, de landbouwverenigingen en nijverheids- en handelsvennootschappen. Bovendien hebben zij toelagen genoten, vooral uit het Landbouw-investeringsfonds (L.I.F.) en zelfs uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.F.L.).

De recente initiatieven van de Minister van Landbouw voor de modernisering van de landbouwbedrijven en de invoering van een nieuw opgezette, haast voortdurende beroepsbevordering bevestigen het streven van de Regering om het beleid inzake beroepsaanpassing en beroepsvervolmaking in de gezinslandbouwbedrijven voort te zetten.

Aan de andere kant moet worden gewezen op de bijzondere fundamentele aard van onze landbouw, nl. dat hij berust op een bedrijfsstructuur van het gezinstype.

In het merendeel van de gevallen werkt in het landbouwbedrijf immers slechts één persoon op volledige dagtaak, zoals nogmaals blijkt uit de jongste statistische gegevens: in 1974 waren er 150.945 land- en tuinbouwbedrijven met een verkoopsactiviteit, waarvan 97.556 beroepsbedrijven en 53.389 gelegenheidsbedrijven, terwijl de actieve land- en tuinbouwbevolking voor hetzelfde jaar werd geraamd op 142.000 arbeidseenheden.

Het gezinsbedrijf in de landbouw is volkomen verenigbaar gebleken met de economische, technologische en sociale ontwikkeling. Het moet dus ook niet worden opgegeven. Integendeel, wij willen een structuur van het landbouwbedrijf naar de maat van mens en gezin bevorderen, als waarborg voor een verzekerde bevoorrading naar hoeveelheid en hoedanigheid en voor economische veerkracht niet alleen, maar ook voor de noodzakelijke verlevendiging en valorisering van het natuurlijke kader rondom de landelijke gemeenschappen.

In sommige gevallen kunnen evenwel aanpassingen worden uitgedacht en aanbevolen ten einde de arbeidsmethoden rationeler en doeltreffender te maken door sommige produktiemiddelen, zoals de arbeidskrachten, maar ook de grond, de gebouwen, het materieel en de veestapel, geheel of ten dele — naar keuze van de betrokkenen — en in een passende juridische vorm samen te brengen, hetzij uit het oogpunt van gebruik of arbeid, hetzij uit het oogpunt van eigendom.

Het is duidelijk dat de versnippering van de lichamelijke en financiële inspanningen zowel de rendabiliteit van het landbouwbedrijf als de ontwikkeling van de persoonlijke eigenschappen en de ontplooiing van het gezin nadelig beïnvloedt.

familiales. Ces réductions de la population et du territoire agricole et surtout la disparité des revenus agricoles par rapport à d'autres secteurs économiques et sociaux ont engendré le découragement et accéléré les départs.

Certes, dans leurs efforts en vue de l'accroissement de la productivité, les agriculteurs ont été conseillés et soutenus par les services de vulgarisation du Ministère de l'Agriculture, des associations agricoles et de sociétés industrielles et commerciales. Les agriculteurs ont également bénéficié de subventions, plus spécialement par l'intermédiaire du Fonds d'investissement agricole (F.I.A.), voire du Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (F.E.O.G.A.).

Les récentes initiatives prises par le Ministre de l'Agriculture concernant la modernisation des exploitations agricoles et la mise en place d'un nouveau système de promotion professionnelle quasi permanente confirment la volonté gouvernementale de poursuivre la politique d'adaptation et de perfectionnement professionnels dans les entreprises familiales agricoles.

Il convient également de souligner cette caractéristique particulière et fondamentale de notre économie agricole qui repose sur une structure d'exploitation de type familial.

En effet, dans la plupart des cas, l'exploitation agricole occupe une seule personne à temps plein, ainsi qu'il apparaît encore à travers les plus récentes indications statistiques: en 1974, le nombre d'exploitations agricoles et horticoles ayant une activité de vente était de 150.945 unités dont 97.556 exploitations professionnelles et 53.389 exploitations occasionnelles tandis que la population active agricole et horticole totale était estimée pour la même année à 142.000 unités de travail.

Cette caractéristique familiale de nos entreprises agricoles s'est avérée parfaitement compatible avec l'évolution économique, technologique et sociale. Il ne peut donc être question de la condamner. Au contraire, nous entendons promouvoir la structure d'entreprise agricole à l'échelle humaine et familiale, garantie à la fois de sécurité d'approvisionnement en quantité et en qualité et de dynamisme économique, mais aussi d'animation indispensable et de valorisation du cadre naturel environnant les communautés rurales.

Toutefois, des adaptations peuvent être recommandées et recherchées dans un certain nombre de cas en vue de rendre plus rationnelles et plus efficaces les méthodes de travail en groupant partiellement ou intégralement — au choix des intéressés — certains moyens de production, entre autres en ce qui concerne la main-d'œuvre, mais aussi le sol, les bâtiments, le matériel, le cheptel, soit dans une notion d'usage ou de travail, soit dans un concept de propriété, sous une forme juridique appropriée.

Il est évident que la dispersion des efforts physiques et financiers hypothèque tout autant la rentabilité de l'entreprise agricole que la valorisation des aptitudes personnelles et l'épanouissement familial.

Het is daarom gewenst een oordeelkundige concentratie van de produktiemiddelen in de landbouw aan te moedigen, door de landbouwers een eenvoudig en soepel nieuw juridisch instrument ter beschikking te stellen, dat kan worden aangepast aan de specifieke vormen van vereniging en samenwerking met het oog op de vorming of ontwikkeling van landbouwbedrijven van het gezinstype. Die concentratie kan gaan van het in gemeenschap brengen of de samenvoeging van alle of bepaalde produktiefactoren tot het gezamenlijk aanschaffen van die produktiefactoren, zowel vóór als na het produktieproces. Daarbij zou de noodzakelijke stabiliteit en veiligheid worden gewaarborgd, evenals een verschillende aansprakelijkheid al naar de hoedanigheid van de vennoten.

Ons streven is er vooral op gericht de landbouwers — en vooral de jongeren — die op zoek zijn naar nieuwe exploitatievormen en, eventueel naar nieuwe eigendomsverhoudingen, verschillende alternatieven te bieden die de van ouds overgeleverde individuele bedrijfsvorm overschrijden, doch met behoud van de fundamentele kenmerken van het gezinstype en de verantwoordelijkheidszin van werkende vennoten binnen een landbouwgroepering, waarbij de onderscheiden verdiensten en belangen van eigenaars en pachters op gelijke voet worden geplaatst, waar een dergelijk onderscheid geboden is, voornamelijk bij inbreng van gronden, die al dan niet eigendom zijn van een zelfde gezin.

Het lijkt ons derhalve noodzakelijk deze belangrijke materie wettelijk te regelen.

Immers, een van de belangrijkste oorzaken van het toenemend aantal eenmansbedrijven ligt in het ontbreken van een dynamisch alternatief, aangezien de bestaande juridische formules ondoelmatig blijken te zijn en dan ook geen succes hebben bij de landbouwers, en wel in hoofdzaak om de volgende redenen :

- de burgerlijke maatschap is in onze gebruiken zo goed als onbekend; zij heeft geen rechtspersoonlijkheid en is dus niet geschikt voor het beheer van een afzonderlijk vermogen;

- de vennootschap onder firma dient tot het drijven van handel onder een firma; bovendien zijn de firmanten hoofdelijk aansprakelijk voor alle verbintenissen van de vennootschap;

- de naamloze vennootschap past nauwelijks bij een gezinsbedrijf in de landbouw, aangezien er ten minste zeven vennoten vereist zijn; het bestuur is te ingewikkeld en het belastingstelsel stemt niet overeen met dat voor de landbouw;

- de commanditaire vennootschap (zuiver commanditair of op aandelen) is aantrekkelijk in die zin dat wat betreft de aansprakelijkheid, een onderscheid wordt gemaakt tussen de vennoten die het bedrijf leiden (werkende vennoten) en degenen die eenvoudig geldschietters zijn (stille vennoten); de commanditaire vennootschap op aandelen heeft evenwel dezelfde nadelen als de naamloze vennootschap terwijl de zuiver commanditaire vennootschap de werkende vennoten in een onzekere toestand plaatst;

- de coöperatieve vennootschap is een interessante vorm; het aantal vennoten moet echter ook ten minste 7 bedragen,

Aussi s'indique-t-il d'encourager la judicieuse concentration des moyens de production dans le secteur agricole, en mettant à la disposition des agriculteurs un instrument juridique nouveau, de caractère simple et souple, adaptable aux différentes formes spécifiques d'association et de collaboration en vue de constituer ou de développer des entreprises agricoles à caractère familial, depuis la mise en commun ou le groupement d'exploitation de tous ou certains facteurs de production, jusqu'à l'appropriation groupée ou communautaire de ces facteurs de production, ceux-ci pouvant se situer en amont ou en aval de la production agricole, en garantissant l'indispensable stabilité et sécurité ainsi qu'une responsabilité différente suivant la qualité des associés.

Notre préoccupation essentielle est d'offrir aux agriculteurs — particulièrement aux jeunes — à la recherche de formules nouvelles d'exploitation — et, éventuellement, de propriété — des alternatives diversifiées, au-delà de l'exploitation individuelle traditionnelle, tout en garantissant les caractéristiques familiales fondamentales et le sens de la responsabilité d'associés actifs au sein d'un groupement agricole, mettant sur un pied d'égalité les mérites et les intérêts respectifs des propriétaires et des locataires, lorsque cette distinction s'impose, particulièrement à l'occasion d'apports en biens fonciers, internes ou extérieurs à une même famille.

Il nous est donc apparu indispensable de légiférer en cette matière importante.

En effet, une des raisons principales de l'augmentation continue du nombre d'exploitations à une seule unité réside dans l'absence d'alternative dynamique, les formules juridiques actuellement existantes s'avérant inadéquates et, par conséquent, sans succès auprès des agriculteurs, essentiellement pour les raisons suivantes :

- la société civile est pratiquement ignorée dans nos usages; ne jouissant pas de la personnalité juridique, elle ne convient pas à la gestion d'un patrimoine distinct;

- la société au nom collectif a pour objet de faire le commerce sous une raison sociale; en outre, les associés sont solidaires pour tous les engagements de la société;

- la société anonyme ne se prête guère au caractère familial de l'entreprise agricole exigeant un nombre minimum de sept sociétaires, avec administration compliquée et un régime fiscal non compatible avec le régime propre à l'agriculture;

- la société en commandite (simple ou par actions) est attrayante en ce qui concerne la distinction de responsabilité entre les associés gérant l'entreprise (associés actifs ou commandités) et ceux qui sont de simples bailleurs de fonds (commanditaires); toutefois, la société en commandite par actions présente les mêmes inconvénients que la société anonyme, tandis que la société en commandite simple place les associés actifs en position incertaine;

- la société coopérative est une forme intéressante; cependant, le nombre d'associés doit également être au mini-

en ofschoon deze vorm van vennootschap aan te bevelen is om de samenwerking tussen exploitanten of op gebieden buiten de produktie (commercialisering ...) te bevorderen, is zij niet geschikt voor het beheer van een gezinsvermogen; bovendien zijn er negatieve ervaringen die ze benadelen; in het licht van de hervorming van de wetgeving betreffende de handelsvennootschappen, die door het Ministerie van Justitie wordt voorbereid, zal de rechtsvorm van de coöperatieve vennootschap tenslotte nog minder passen voor het gezinsbedrijf dat wij willen bevorderen.

— de personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid (P.V.B.A.) is de best passende vorm voor de kleine en middelgrote onderneming; de al te strakke regeling van de aansprakelijkheid kan evenwel de financiering tegenwerken; deze is immers hoe langer hoe belangrijker in een modern landbouwbedrijf, zowel in bedrijfskapitaal als in grondkapitaal, vooral bij intensieve exploitatie en in de noodzakelijkerwijs vaak voorkomende gevallen van inbreng van kapitaal van buiten het gezin van de werkende vennoten; in de P.V.B.A. zou tenslotte het sociaal en belastingstatuut van de landbouwexploitanten (beheerders) worden gewijzigd.

Uitgaande van de bovenstaande beweegredenen, strekt ons voorstel van wet dus tot het invoeren van « landbouwgroeperingen met verschillende aansprakelijkheid van de vennoten », afgekort tot L.V.A.V., ten einde rechtspersoonlijkheid toe te kennen aan die nieuwe vorm van gezinslandbouwbedrijf.

Die nieuwe rechtsvorm is gegrond op twee groepen van inbreng en van vennoten.

Wij hebben enerzijds de inbreng in arbeid waarvoor het statuut wordt verleend van werkend vennoot met uitsluitend beslissingsrecht in de leiding en het beheer van de groepering. De werkende vennoten staan met hun persoonlijke goederen in voor de maatschappelijke schulden.

Wij hebben anderzijds de inbreng in geld of in natura, hetzij in volle eigendom, hetzij slechts in genot, welke aandelen bijdragen tot de vorming van het maatschappelijk kapitaal en tot de toekenning van renteaandelen. De vennoten die dergelijke aandelen bezitten nemen uitsluitend deel aan de uitkomsten van de groepering en aan de besluitvorming in verband met de wijziging van de statuten en de verdeling van de winst, maar pas na de statutaire beloning van de arbeid en van het kapitaal, terwijl die vennoten slechts voor de maatschappelijke schulden aansprakelijk zijn ten belope van hetgeen zij hebben ingebracht.

De aansprakelijkheid van werkende vennoten en vennoten die deelnemen in het maatschappelijk kapitaal is dus zeer verschillend; de eersten hebben een onbeperkte, de anderen een meer beperkte aansprakelijkheid.

Dit onderscheid waarborgt het statuut (met inbegrip van het sociaal en belastingstatuut) van de landbouwers-exploitanten die het bedrijf beheren; het bevordert ook de deelneming in het kapitaal niet alleen van de familieleden (broers, zusters,...) maar ook van hen die niet tot de familiekring behoren.

Dit verschil in aansprakelijkheid en in rechten en bevoegdheden wordt ook aangetroffen in de geledingen van de

mum de sept et si cette forme de société peut être recommandée pour organiser la coopération entre exploitants ou dans des domaines extérieurs à la production (commercialisation, ...), elle ne convient pas à la gestion d'un patrimoine familial; en outre, des expériences négatives la défavorisent; enfin, à la suite de la réforme de la législation relative aux sociétés commerciales actuellement préparée par le Ministère de la Justice, la forme juridique de la société coopérative conviendra moins encore à l'entreprise agricole à caractère familial que nous voulons promouvoir.

— la société de personnes à responsabilité limitée des associés (S.P.R.L.) est la forme la plus appropriée à la petite et moyenne entreprise; néanmoins, le règlement trop rigide de la responsabilité peut contrarier le financement; celui-ci est, en effet, de plus en plus important dans une entreprise agricole moderne, tant en capital d'exploitation qu'en capital foncier, surtout en exploitation intensive et dans les cas nécessairement fréquents d'apport de capital extérieur à la famille des associés actifs; enfin, dans la S.P.R.L., le statut social et fiscal des exploitants agricoles (gérants) serait modifié.

Répondant aux motivations développées dans cet exposé introductif, la présente proposition de loi tend donc à l'institution de « groupements agricoles à responsabilité différente des associés », en abrégé « G.A.R.D.A. », en vue d'accorder la personnalité civile à cette forme nouvelle d'entreprise agricole familiale.

Cette nouvelle forme juridique est fondée sur deux groupes d'apports et d'associés.

Nous considérons, d'une part, les apports en travail donnant lieu à l'attribution du statut d'associé actif disposant du droit exclusif de décision dans la direction et la gestion des biens du groupement. Les associés actifs sont responsables des dettes sociales sur leurs biens personnels.

Nous considérons, d'autre part, les apports en espèces ou en nature, soit en pleine propriété, soit en jouissance seulement, ces parts concourant à la formation du capital social et à l'attribution de parts d'intérêts. Les associés porteurs de ces parts participent exclusivement aux résultats du groupement et aux décisions concernant la modification des statuts et le partage des bénéfices, mais seulement après rémunération statutaire du travail et du capital, ces associés n'étant responsables des dettes sociales que jusqu'à concurrence des fonds qu'ils y ont apportés.

Ainsi, les responsabilités entre associés actifs et associés participant au capital social sont nettement différentes, les premiers associés ayant une responsabilité illimitée, les seconds bénéficiant d'une responsabilité plus limitée.

Cette distinction garantit le statut (y compris le statut social et fiscal) des agriculteurs exploitants, gérants de l'entreprise; elle favorise aussi la participation au capital non seulement des membres de la famille (frères, sœurs,...) mais également des personnes étrangères au cercle familial.

Cette différenciation dans les responsabilités et dans les droits et pouvoirs se retrouve dans les instances du groupe-

groepering en bij de besluitvorming, onverschillig of het vooral gaat om wijziging van de statuten, goedkeuring van de balans, verdeling van de winst, beloning van de werkende vennoten dan wel om de afstand of overdracht van aandelen buiten de regelmatige gevallen of nog om de ontbinding van de groepering.

De L.V.A.V. kan dus, geheel of ten dele, een landbouwbedrijf in ruime zin gemeenschappelijk exploiteren. Maar doordat zij bovendien — volgens het goedvinden van de stichters — het vermogen van het bedrijf geheel of ten dele in eigendom bezit, waarborgt de groepering ruimschoots de stabiliteit en de continuïteit van die onderneming, vooral als het gaat om een uitgestrekt gezinsbedrijf, door te voorkomen dat dit bedrijf uiteenvalt bij de verdeling van de nalatenschap. Deze vereniging van eigenaars die geen exploitant zijn, met exploitanten die het goed pachten — al dan niet in gezinsverband — kan worden gestimuleerd doordat ze een alternatief biedt voor de landpacht, zonder de huidige rechten van de pachters teniet te doen. Dit systeem vergemakkelijkt de tegeldemaking van onroerende goederen evenals de gerechtvaardigde overdracht van aandelen die overeenstemmen met onroerende eigendommen en voorkomt de gevolgen van speculatie die zeer gevaarlijk zijn voor het gezinskarakter van de landbouwgroepering.

Ten einde de oprichting van L.V.A.V.'s te stimuleren hebben wij in de mogelijkheid voorzien van een erkenning door de Minister van Landbouw alsook in fiscale en andere voordelen, zoals steunmaatregelen ter aanmoediging van landbouwbedrijven met ontwikkelingsmogelijkheden die zijn aanbevolen door de Europese Gemeenschap, o.m. in haar richtlijn nr. 72/159 betreffende de modernisering van landbouwbedrijven. Het voorstel tot erkenning van de L.V.A.V.'s door de Minister van Landbouw beoogt daarenboven de onmisbare begeleiding te geven — als aanvulling op particuliere initiatieven — bij het uitwerken en het neerleggen van de statuten ten einde deze in overeenstemming te brengen met de wet en de administratieve lasten, waardoor de landbouwers zich in het algemeen laten afschrikken, te verlichten.

Bij de voorbereiding van dit wetsvoorstel hebben wij ons hoofdzakelijk beziggehouden met de landbouw-« ondernemingen », een begrip waaraan een specifieke economische inhoud is gegeven en dat in het Belgische positief recht niet bestaat, maar dat toch gehanteerd kan worden in de wetten betreffende organisaties met een economische inslag.

Dit voorstel van wet — dat beschouwd moet worden als een voorstel van kaderwet — maakt een vrij soepele waaier van landbouwgroeperingen mogelijk, met een rechtspositie, afgestemd op de typische kenmerken van een gezinsbedrijf in de landbouw, en niet op de industriële ondernemingen die buiten ons wetsvoorstel vallen.

Artikelsgewijze bespreking.

Artikel 1 van het voorstel omschrijft het doel van de landbouwgroeperingen met verschillende aansprakelijkheid van de vennoten. Bedoeld is elke verrichting in verband met de landbouw zowel in het stadium van de produktie als in het

ment et lors des décisions à prendre, qu'il s'agisse principalement de la modification des statuts, de l'approbation du bilan, de partage des bénéfices, de la rémunération des associés actifs ou de la cession ou transmission de parts au-dehors des cas réguliers ou qu'il s'agisse encore de la dissolution du groupement.

Le G.A.R.D.A. peut donc réaliser tout simplement l'exploitation en commun de tout ou partie d'une entreprise agricole comprise au sens large. Mais, en bénéficiant en outre — au gré des fondateurs — de l'affectation en propriété totale ou partielle du patrimoine de l'entreprise en question, il garantit largement la stabilité et la continuité de cette entreprise, surtout s'il s'agit d'une entreprise agricole familiale extensive, évitant ainsi la dislocation de cette entité lors du partage successoral. Cette association de propriétaires non exploitants et d'exploitants locataires — liés familialement ou non — peut être favorisée par l'alternative qu'elle présentera au bail à ferme, sans aliéner les droits actuels des locataires, mais en facilitant la réalisation de biens immobiliers et les transmissions ou cessions justifiées de parts correspondantes à des propriétés immobilières, en évitant des effets spéculatifs particulièrement dangereux pour le caractère familial du groupement agricole.

Afin d'encourager la constitution de G.A.R.D.A., nous avons prévu la possibilité d'agrégation par le Ministre de l'Agriculture ainsi que des avantages fiscaux et autres, telle l'aide au démarrage préconisée par la Communauté européenne, notamment par sa directive n° 72/159 relative à la modernisation des exploitations agricoles. Mais, la proposition d'agrégation des G.A.R.D.A. par le Ministre de l'Agriculture vise en outre l'encadrement indispensable — complémentairement à des initiatives privées — en vue de l'élaboration et du dépôt des statuts, garantissant ainsi la conformité aux dispositions légales, tout en allégeant les charges administratives, généralement rébarbatives aux agriculteurs.

Dans la préparation de cette proposition de loi, nous nous sommes préoccupés essentiellement des « entreprises » agricoles, conférant à celles-ci un concept spécifiquement économique, ignoré en droit positif belge, mais cependant concevable dans des législations relatives à des entités à vocation économique.

La présente proposition de loi — à considérer comme proposition de loi-cadre — permet un éventail assez souple de groupements agricoles jouissant d'un statut juridique adapté aux caractéristiques de l'entreprise agricole familiale et non aux entreprises à caractère industriel qui échappent à l'objet de notre proposition de loi.

Analyse des articles.

L'article 1^{er} de la proposition définit l'objet des groupements agricoles à responsabilité différente des associés. Cet objet consiste en la réalisation de toute opération de caractère agricole, tant au niveau de la production qu'à ceux de la

stadium van de verwerking en de verhandeling. Zo kan een L.V.A.V. met name gericht zijn op het ingemeenschap brengen van produktiefactoren als gebouwde of ongebouwde eigendommen, machines, arbeid, kapitaal, evenals op het verwerken en het verhandelen van landbouwprodukten van die groepering.

De L.V.A.V. kan één van die doeleinden of alle tegelijk nastreven. In de statuten zal de reikwijdte van het nagestreefde doel moeten worden bepaald (art. 3, 2° van het voorstel).

De L.V.A.V. kan rechtspersoonlijkheid hebben. Zij dient hiervoor te voldoen aan de door de wet bepaalde voorwaarden. Die voorwaarden zijn onder andere, het bestaan van statuten, waarin de benaming, de zetel en het doel van de groepering zijn vermeld, de voorwaarden van toetreding en uittreding van de verschillende door de statuten erkende categorieën van personen, de organisatie van de leiding en het beheer van de groepering, de wijze van benoeming en de bevoegdheden van de beheerders, de wijze waarop rekening en verantwoording wordt gedaan en de regels die moeten worden nageleefd om de statuten te wijzigen en de groepering te ontbinden (art. 3 van het voorstel).

In een eerste stadium en gelet op het gezinskarakter van de landbouwbedrijven, dat wij in de L.V.A.V. wensen te behouden, leek het ons gepast alleen natuurlijke personen tot de L.V.A.V.'s toe te laten.

Aan de andere kant wordt geen enkele beperking gesteld op het aantal vennoten; het laat zich evenwel verstaan dat er ten minste twee moeten zijn. Dit vloeit voort uit de aard zelf van de groepering. Wel zou eventueel de grootte van de bedrijven, die samen één zelfde groepering vormen, kunnen worden beperkt, op voorwaarde dat er duidelijke criteria worden vastgelegd.

Artikel 4 bepaalt ook nog dat echtgenoten, ongeacht hun huwelijksvermogensstelsel, vennoten van een L.V.A.V. kunnen zijn. Dit betekent dat de echtgenoten, zelfs in geval van algehele gemeenschap, samen met een derde een L.V.A.V. kunnen vormen.

Hierdoor kunnen landbouwbedrijven veel gemakkelijker overgaan op de kinderen.

Het belang van de bekendmaking van de statuten en bijlagen van de L.V.A.V.'s zal niemand ontgaan: derden die zaken willen doen met de groeperingen moeten voor de transactie kennis kunnen krijgen van de noodzakelijke gegevens.

De artikelen 7 en 8 hebben betrekking op de inbreng. Die inbreng zal hoofdzakelijk bestaan in arbeid, maar inbreng in geld of in natura, in eigendom dan wel in genot, moet ook mogelijk zijn. Die verschillende soorten van inbreng verlenen aan de vennoten duidelijk onderscheiden rechten.

De inbreng in geld en de inbreng in natura vormen het maatschappelijk kapitaal en geven aanleiding tot de toekenning van renteaandelen, wat niet het geval is voor de inbreng in arbeid.

De houders van aandelen wegens inbreng in geld of in natura, kunnen alleen delen in de resultaten van de L.V.A.V. en deelnemen aan de algemene vergadering van alle vennoten.

transformation et de la commercialisation. C'est ainsi qu'un G.A.R.D.A. peut notamment viser la mise en commun de facteurs de production agricole, tels que immeubles — bâtis ou non — machines, travail, capital, de même que la transformation et la vente de produits agricoles dudit groupement.

Le G.A.R.D.A. peut poursuivre l'un de ces objectifs seulement ou tous ceux-ci à la fois. L'étendue de l'objet devra être spécifiée dans les statuts (art. 3, 2° de la proposition).

Le G.A.R.D.A. peut avoir la personnalité civile. Pour ce faire, il faut qu'il obéisse aux conditions fixées par la loi. Parmi celles-ci, il y a notamment l'existence des statuts qui doivent mentionner la dénomination, le siège et l'objet du groupement, les conditions mises à l'entrée et à la sortie des diverses catégories de membres reconnus par les statuts, l'organisation de la direction du groupement et de sa gestion, le mode de nomination et les pouvoirs des gérants, le mode de règlement des comptes et les règles à suivre pour modifier les statuts et dissoudre le groupement (art. 3 de la proposition).

Dans un premier stade et compte tenu du caractère familial des exploitations agricoles ainsi que de la volonté de conserver ce caractère à travers les G.A.R.D.A., il nous a paru opportun de limiter l'accession aux G.A.R.D.A. aux seules personnes physiques.

En outre, il n'est fixé aucune limite quant au nombre d'associés, étant bien entendu qu'ils doivent être deux au moins. Ceci découle de la nature même du groupement. Ce qui pourrait éventuellement être limité, à condition que des critères soient justement fixés, c'est la superficie des exploitations constituant un même groupement.

L'article 4 spécifie encore que les époux peuvent, quel que soit leur régime matrimonial, être associés dans un G.A.R.D.A. Ceci implique que même en cas de communauté universelle de biens, les époux peuvent former ensemble, mais avec un tiers, un G.A.R.D.A.

Ceci facilitera grandement la transmission des exploitations agricoles aux enfants.

L'intérêt de la publication des statuts et annexes des G.A.R.D.A. n'échappera à personne: il faut que les tiers susceptibles de traiter avec les groupements soient en mesure de connaître les éléments indispensables à la traitance.

Les articles 7 et 8 sont relatifs aux apports. Ils doivent essentiellement consister en travail mais ils doivent également être possibles en espèces ou en nature, en propriété ou en jouissance. Ces apports donnent, dans le chef des associés, des droits strictement distincts.

Les apports en numéraire et ceux en nature sont représentatifs du capital social et donnent lieu à l'attribution de parts d'intérêts, à l'inverse des apports en travail.

Les parts accordées aux apports en numéraire ou en nature permettent uniquement à leurs porteurs de participer aux résultats du G.A.R.D.A. et à l'assemblée générale de tous les associés.

De inbreng in arbeid geeft recht op het statuut van werkend vennoot. Dit statuut verleent het uitsluitend recht van beslissing inzake leiding en beheer van de L.V.A.V.

Aangezien er twee soorten vennoten zijn, zijn er ook twee soorten aansprakelijkheid. De werkende vennoten hebben een onbeperkte aansprakelijkheid terwijl die van de andere vennoten begrensd is. Vandaar de benaming landbouwgroeperingen met verschillende aansprakelijkheid van de vennoten. Dit verschil is eveneens te verklaren door het feit dat de werkende vennoten een monopoliepositie bekleden inzake leiding en beheer van de groepering.

De bedoeling van artikel 9 is te zorgen dat de vennoten nauwkeurig worden ingelicht over de mogelijke overdracht van aandelen en dit zowel in het belang van de vennoten als in dat van de L.V.A.V. zelf.

Artikel 10 voorziet in de afstand of overdracht van de aandelen aan een andere vennoot, aan de echtgenoot van de overdrager of van de erflater en aan de afstammelingen in de rechte lijn. Voor de afstand of overdracht van aandelen aan andere personen is de toestemming van ten minste de helft van elk van beide groepen vennoten vereist. Deze bepaling van artikel 10 vormt een soort grendel, om te beletten dat de L.V.A.V.'s het voorwerp zouden zijn van speculatie; zij heeft eveneens ten doel hun gezinskarakter te bewaren.

Een andere aanvulling van het beginsel van de toelating is de wederinkoop van de aandelen van een persoon die niet door de L.V.A.V. is toegelaten. Artikel 11 bepaalt dat de wederinkoop moet geschieden volgens de statutaire voorschriften. Dit houdt noodzakelijkerwijs in dat dit probleem moet worden geregeld in de statuten, maar het stelt tevens de toekomstige vennoten in staat de wijze van wederinkoop te kiezen die zij het meest wenselijk achten. Ook hier is er vooral naar gestreefd het statuut van de L.V.A.V. niet al te ingewikkeld te maken, ten einde de toetreding van de landbouwers tot dat soort van groepering te vergemakkelijken.

Artikel 12 bepaalt dat de L.V.A.V. wordt beheerd door een of meer lasthebbers. Dit artikel moet in verband worden gebracht met artikel 3, dat stelt dat de statuten van een L.V.A.V. melding dienen te maken van de organisatie van de leiding en van het beheer van de groepering. Deze kan ook door de werkende vennoten zelf worden beheerd. Dit zal waarschijnlijk het vaakst voorkomen in kleinere L.V.A.V.'s

In het traditionele gezinsbeleid is het gezinshoofd de bedrijfsleider. In beginsel zullen de L.V.A.V.'s volgens dat model worden georganiseerd. Men kan zich heel goed voorstellen dat een L.V.A.V. door evenveel lasthebbers wordt beheerd als er bedrijven zijn toetreden. Het kan ook voorkomen dat de exploitanten er de voorkeur aan geven het beheer van hun groepering op te dragen aan een niet-vennoot, bv. een landbouwingenieur.

Artikel 13 van het voorstel heeft betrekking op de bevoegdheid en de aansprakelijkheid van de beheerders.

Het bevat dezelfde regels als die welke thans van kracht zijn voor de P.V.B.A.'s.

Les apports en travail donnent le statut d'associé actif. Ce statut donne le droit exclusif de décision en matière de direction et de gestion du G.A.R.D.A.

Comme il y a deux types d'associés, il y a aussi deux types de responsabilité : les associés actifs ont une responsabilité illimitée alors que celle des autres associés est limitée. C'est la raison pour laquelle on parle de groupements agricoles à responsabilité différente des associés. Cette différence s'explique également par le fait que les associés actifs ont un monopole en ce qui concerne la direction et la gestion du groupement.

L'article 9 a pour but d'assurer aux associés une information précise quant aux éventuelles mutations de parts et ceci tant dans l'intérêt des associés que de celui du G.A.R.D.A. lui-même.

L'article 10 prévoit la cession ou la transmission de parts à un autre associé, au conjoint du cédant ou du testateur et à des descendants en ligne directe. Quant à la cession ou transmission de parts à d'autres personnes, l'agrément des associés est requis, à concurrence de la moitié au moins de chacun des deux groupes d'associés. Cette disposition de l'article 10 constitue une sorte de verrou destiné à empêcher que les G.A.R.D.A. fassent l'objet de spéculations; elle vise en outre à conserver le caractère familial qui leur est propre.

Un autre complément au principe de l'agrément est le rachat des parts d'une personne non agréée par le G.A.R.D.A. L'article 11 précise que ce rachat doit être fait selon les conditions statutaires. Cela implique donc nécessairement que cette question soit réglée dans les statuts mais cela permet en même temps aux futurs associés de choisir le mode de rachat qui leur semble le plus opportun. Ici aussi, on a particulièrement veillé à ne pas compliquer outre mesure le statut des G.A.R.D.A., en vue d'obtenir plus facilement l'adhésion des agriculteurs à ce type de groupement.

L'article 12 de la proposition précise que les G.A.R.D.A. sont gérés par un ou plusieurs mandataires. Cet article est à rapprocher de la disposition de l'article 3 qui prévoit que les statuts d'un G.A.R.D.A. doivent mentionner l'organisation de la direction et de la gestion du groupement. Celui-ci peut également être géré par les associés actifs eux-mêmes. Cette disposition se rencontrera probablement le plus souvent dans les G.A.R.D.A. de moindre importance.

Dans l'exploitation familiale traditionnelle, c'est le chef de famille qui est le chef de l'exploitation. En principe, les G.A.R.D.A. s'organiseront sur ce modèle. On peut fort bien concevoir qu'un G.A.R.D.A. sera géré par autant de mandataires qu'il y a d'exploitations associées dans ce groupement. On peut aussi imaginer que des exploitants préféreront confier la gestion de leur groupement à un non-associé, tel un ingénieur agronome par exemple.

L'article 13 de la proposition est relatif au pouvoir et à la responsabilité des gérants.

Les règles proposées sont identiques à celles qui existent dans la même matière pour les S.P.R.L.

De artikelen 14 e.v. hebben betrekking op de algemene vergaderingen. Daar er twee soorten van vennoten zijn, ieder met een eigen aansprakelijkheid, zijn er ook twee soorten van algemene vergadering.

De algemene vergadering van de werkende vennoten, Raad genoemd, heeft slechts betrekking op de vennoten die een inbreng in diensten hebben gedaan. Ieder lid beschikt er over één stem en de beslissingen worden bij meerderheid van stemmen genomen (art. 14 van het voorstel).

Een tweede algemene vergadering heeft betrekking op alle vennoten en elk maatschappelijk aandeel geeft recht op één stem. Op het eerste gezicht zou men kunnen denken dat de werkende vennoten stelselmatig kunnen worden geweerd bij de besluitvorming. Wij moeten er evenwel op wijzen dat alleen zij beslissen inzake leiding en beheer van de groepering, dat zij waarschijnlijk ook een inbreng doen in geld of in natura en, tenslotte, dat de L.V.A.V. in hoofdzaak zal worden samengesteld uit werkende vennoten. Maar het moet, zoals gezegd, mogelijk zijn om derden die kapitaal inbrengen, bij de groepering te betrekken.

Artikel 16 houdt verband met de beloning van de vennoten. Ons dunkt dat de werkende vennoten, d.w.z. zij die een inbreng in arbeid doen, bij voorrang moeten worden bezoldigd. Wanneer de minimumbeloning van de arbeid heeft plaats gehad, moet het eventuele saldo worden gebruikt voor de beloning van het kapitaal. Vervolgens, en onder voorbehoud van het eindsaldo, kan een aanvullende beloning van de arbeid en van het kapitaal geschieden. Dat eindsaldo moet voor 3/4 worden gebruikt voor de arbeid.

De artikelen 17 tot en met 19 hebben betrekking op de werkwijze ter algemene vergadering. Ook hier worden regels voorgesteld die men klassiek kan noemen.

Artikel 20 bepaalt dat de algemene vergadering elk jaar de balans van het afgesloten boekjaar onderzoekt en goedkeurt.

Bovendien kan op dezelfde bijeenkomst decharge van het beheer van de beheerder worden verleend. Ook deze regel is « klassiek ».

Indien de algemene vergadering besluit tot ontbinding van de groepering, wordt de L.V.A.V. geacht te bestaan voor haar vereffening (art. 21 van het voorstel).

Deze regel is van kracht voor elke andere ontbonden vennootschap. Dit geldt ook voor de andere regels betreffende de werkwijze van de groepering tijdens de vereffening.

Artikel 22 bepaalt dat de Minister van Landbouw de L.V.A.V. toelaat. Dit artikel zal de oprichting van die groeperingen stimuleren door het verlenen van een starttegemeetkomst. Wij willen er nog op wijzen dat de Europese Gemeenschap de lidstaten heeft aanbevolen om wetten in die zin aan te nemen.

Bovendien biedt ditzelfde artikel de Koning de gelegenheid elke andere vorm van hulp of aanmoediging aan de L.V.A.V. te verlenen. Wij denken hier aan de wetten die tot de bevoegdheid van andere Ministers dan die van Landbouw behoren. Het voordeel van sommige van die bepalingen zou

Les articles 14 et suivants concernent les assemblées générales. Comme il y a deux types d'associés, qui ont chacun leur responsabilité propre, il y a aussi deux types d'assemblées générales.

L'assemblée générale des associés actifs, appelée Conseil, ne concerne que les associés qui ont fait un apport en industrie. Chaque membre y dispose d'une seule voix et les décisions sont prises à la majorité des voix (art. 14 de la proposition).

Une deuxième assemblée générale concerne tous les associés et chaque part sociale confère une voix. A première vue, on pourrait penser que les associés actifs pourraient être systématiquement écartés des décisions qui y seraient prises. Cependant, il convient de souligner qu'ils ont le monopole de décision en matière de direction et de gestion du groupement; qu'ils seront probablement également apporteurs en numéraire ou en nature et, enfin, que le G.A.R.D.A. sera essentiellement constitué d'associés actifs mais que, comme il a été dit plus haut, l'intéressement de tiers, apporteurs en capital, doit pouvoir être possible.

L'article 16 est relatif à la rémunération des associés. Il nous semble que les associés actifs, c'est-à-dire ceux qui font un apport en travail, doivent être rémunérés par priorité. Lorsque la rémunération minimale du travail a eu lieu, le solde éventuel doit être affecté à la rémunération du capital. Ensuite, et sous réserve du solde final, une rémunération complémentaire du travail et du capital peut être faite. Ce solde final doit être utilisé aux 3/4 pour le travail.

Les articles 17 à 19 concernent le fonctionnement des assemblées générales. Ici également, il est proposé des règles que l'on peut qualifier de « classiques ».

L'article 20 prévoit que l'assemblée générale examinera et approuvera chaque année le bilan de l'exercice écoulé.

En outre, décharge de la gestion du gérant pourra être faite à la même réunion. Cette règle est également « classique ».

En cas de décision de dissolution du groupement par l'assemblée générale, le G.A.R.D.A. est réputé exister pour sa liquidation (art. 21 de la proposition).

Cette règle existe également pour toute autre société dissoute. Il en va de même pour les autres règles relatives au fonctionnement du groupement pendant la liquidation.

L'article 22 propose l'agrégation des G.A.R.D.A. par le Ministre de l'Agriculture. Ceci doit permettre d'encourager la création de ces groupements par l'octroi d'une aide de démarrage. Rappelons que la C.E. a recommandé aux Etats membres de légiférer en ce sens.

De plus, ce même article permet également au Roi d'accorder toute autre forme d'aide ou d'encouragement aux G.A.R.D.A. On pense ici aux législations qui sont de la compétence d'autres Ministres que celui qui a l'agriculture dans ses attributions. Le bénéfice de certaines de ces dispositions

kunnen worden uitgebreid tot de landbouwers, b.v. inzake de vestigingswet.

Ook lijkt het ons belangrijk dat de hoedanigheid van vennoot van een L.V.A.V. het sociaal en belastingstatuut van de landbouwer niet wijzigt. Zonder die bepaling dreigt de huidige vorm van groepering, zoals de andere vormen van vereniging, de betrokkenen af te schrikken. Het kan echter voorkomen dat sommigen verkiezen hun statuut bij die gelegenheid te wijzigen. Daarom voorziet artikel 23 van het voorstel in beide mogelijkheden.

De vorming van groeperingen kan tenslotte worden gestimuleerd door de toekenning van bepaalde fiscale voordelen. Dat is het doel van de artikelen 24 en 25 van dit voorstel.

Zoals blijkt uit artikel 115, eerste lid, van het Wetboek van de registratierechten is, in principe, de inbreng van goederen in burgerlijke of handelsvennootschappen waarvan de hoofdinrichting in België is gevestigd, onderworpen aan registratie.

Bovendien bepaalt artikel 22, 4°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen dat als winsten worden aangemerkt de sommen gebruikt tot uitbreiding van een onderneming of tot waardevermeerdering van de toerusting.

Om de oprichting van de L.V.A.V. te bevorderen stellen wij voor van die bepalingen af te wijken.

**

VOORSTEL VAN WET

ARTIKEL 1.

De landbouwgroepering met verschillende aansprakelijkheid van de vennoten, hierna L.V.A.V. genoemd, heeft tot doel alle landbouwverrichtingen op zich te nemen.

ART. 2.

De L.V.A.V. bezit rechtspersoonlijkheid binnen de grenzen en onder de voorwaarden bepaald in deze wet.

ART. 3.

De statuten van een L.V.A.V. moeten vermelden :

1. de naam en de zetel van de groepering;
2. de nauwkeurige omschrijving van het doel van de groepering;
3. de voorwaarden van toetreding en uittreding van de verschillende categorieën van vennoten erkend door de statuten;

pourrait être étendu aux agriculteurs, par exemple en matière d'accès à la profession.

En outre, il nous paraît important de préciser que la qualité d'associé d'un G.A.R.D.A. ne modifie en rien le statut social et fiscal de l'exploitant agricole. Sans cette disposition, la présente forme de groupement risque de rebuter les intéressés tout autant que les autres formes d'associations. Il se pourrait cependant que certains intéressés préfèrent modifier leur statut à cette occasion. C'est pourquoi, l'article 23 de la proposition prévoit les deux possibilités.

Enfin, la constitution de groupements peut encore être encouragée par l'octroi de certaines avantages sociaux. Tel est l'objet des articles 24 et 25 de la présente proposition.

En principe, les apports de biens à des sociétés civiles ou commerciales où le principal établissement est en Belgique sont soumis à l'enregistrement, ainsi qu'il résulte de l'article 115, alinéa premier, du Code des droits d'enregistrement.

En outre, le Code des impôts sur les revenus considère comme bénéfice les sommes affectées à l'extension d'une entreprise ou à la plus-value de l'outillage, aux termes de l'article 22, 4°, de ce Code.

Afin d'encourager la formation de G.A.R.D.A., il est proposé de déroger à ces dispositions.

J. SONDAG.

**

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE 1^{er}.

Le groupement agricole à responsabilité différente des associés, dénommé ci-après G.A.R.D.A., a pour objet toutes opérations de caractère agricole.

ART. 2.

Le G.A.R.D.A. jouit de la personnalité juridique dans les limites et sous les conditions résultant des dispositions de la présente loi.

ART. 3.

Les statuts d'un G.A.R.D.A. doivent mentionner :

1. la dénomination et le siège du groupement;
2. la désignation précise de l'objet du groupement;
3. les conditions mises à l'entrée et à la sortie des diverses catégories d'associés reconnus par les statuts;

4. de hoegroothed van het maatschappelijk kapitaal;
5. de identiteit van de werkende vennoten;
6. de organisatie van de leiding van de groepering en van het beheer van haar goederen, de wijze van benoeming en de bevoegdheid van degenen die met die leiding en dat beheer belast zijn;
7. de wijze waarop rekening en verantwoording wordt gedaan;
8. de wijze waarop de statuten worden gewijzigd en de groepering wordt ontbonden.

ART. 4.

Van een L.V.A.V. kunnen alleen natuurlijke personen lid zijn.

Echtgenoten kunnen vennoten zijn in een L.V.A.V., mits zij niet afwijken van de wettelijke bepalingen betreffende het huwelijksvermogensregime en de overeenkomsten die zij hebben aangegaan.

Het aantal vennoten mag tot twee worden beperkt.

Omvat de groepering evenwel twee echtgenoten, dan moeten er ten minste drie vennoten zijn.

ART. 5.

De statuten worden bij uittreksel neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het rechtsgebied van de groepering en in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Die bekendmaking moet inhouden:

1. De naam en de zetel van de groepering;
2. De nauwkeurige omschrijving van het doel van de groepering;
3. De samenstelling van het personeel dat met de leiding van de groepering en met het beheer van haar goederen belast is;
4. De hoegroothed van het maatschappelijk kapitaal en de wijze waarop het wordt gevormd.

De groepering heeft rechtspersoonlijkheid vanaf de tiende dag na de dag van de bekendmaking.

ART. 6.

De akten houdende wijziging van de statuten of vrijwillige ontbinding van de groepering hebben eerst gevolg na nederlegging en bekendmaking overeenkomstig artikel 5.

ART. 7.

De inbreng kan in geld, in natura of in arbeid geschieden.

4. le montant du capital social;
5. l'identité des associés actifs;
6. l'organisation de la direction du groupement et de la gestion de ses biens, le mode de nomination et les pouvoirs des personnes chargées de cette direction ou de cette gestion;
7. le mode de règlement des comptes;
8. les règles à suivre pour modifier les statuts et dissoudre le groupement.

ART. 4.

Seules les personnes physiques peuvent faire partie d'un G.A.R.D.A.

Les époux peuvent être associés dans un G.A.R.D.A., sous réserve de ne pas déroger aux dispositions légales concernant le régime matrimonial des époux et les conventions passées entre eux.

Le nombre des associés peut être de deux seulement.

Toutefois, si le groupement comprend des conjoints, le nombre des associés sera au minimum de trois.

ART. 5.

Les statuts sont déposés par extrait au greffe du tribunal de première instance du ressort du groupement et publiés aux annexes du *Moniteur belge*.

Cette publication doit comporter :

1. La dénomination et le siège du groupement;
2. La désignation précise de l'objet du groupement;
3. La composition du personnel chargé de la direction du groupement et de la gestion de ses biens;
4. Le montant du capital social et la manière dont il est constitué.

Le groupement jouit de la personnalité juridique le 10^e jour après celui de cette publication.

ART. 6.

Les actes portant modification des statuts ou dissolution volontaire du groupement n'ont d'effet qu'après avoir été déposés et publiés conformément à l'article 5.

ART. 7.

Les apports peuvent être faits en numéraire, en nature ou en industrie.

§ 1. De inbreng in geld en de inbreng in natura, die kunnen geschieden in volle eigendom of in genot, dragen bij tot de vorming van het maatschappelijk kapitaal.

Die inbreng geeft aanleiding tot de toekenning van renteaandelen. De vennoten die houder zijn van zodanige aandelen nemen uitsluitend deel aan de resultaten van de groepering en aan de besluitvorming betreffende de verdeling van de winst en de wijziging van de statuten.

§ 2. De inbreng in arbeid levert grond op tot het verlenen van het statuut van werkende vennoot.

Alleen de werkende vennoten hebben het recht van beslissing in de leiding van de groepering en het beheer van haar goederen.

ART. 8.

De werkende vennoten staan met hun persoonlijke goederen in voor de schulden van de groepering.

De andere vennoten zijn slechts aansprakelijk voor de schulden van de groepering ten belope van de gelden die zij hebben ingebracht.

ART. 9.

In de maatschappelijke zetel wordt een register van de vennoten bijgehouden waarin wordt vermeld :

1. de nauwkeurige identiteit van elke vennoot en het aantal aandelen dat hem toebehoort;
2. de opgave van de gedane stortingen;
3. de overdrachten van aandelen met vermelding van de dag waarop zij gevolg hebben; zij worden gedagtekend en ondertekend, hetzij door de overdrager en de overnemer in het geval van overdracht onder de levenden, hetzij door de beheerder en de gerechtigde in het geval van overdracht ter zake des doods.

ART. 10.

Aandelen kunnen worden overgedragen :

1. aan een vennoot;
2. aan de echtgenoot van de overdrager of aan de erfflater;
3. aan afstammelingen in de rechte lijn.

Aan andere personen kunnen zij slechts worden overgedragen met de toestemming van ten minste de helft van elk van beide groepen van vennoten : enerzijds, de werkende vennoten en anderzijds, de vennoten geldschietters die ten minste drie vierde van de maatschappelijke aandelen bezitten, na aftrek van die waarvan de overdracht wordt voorgesteld.

ART. 11.

Elke belanghebbende die geen vennoot kan worden omdat hij niet als dusdanig is toegelaten, heeft recht op de waarde van de overgedragen aandelen.

Hij kan de wederinkoop daarvan vorderen bij een ter post aangetekende brief die gericht wordt aan de beheerder

§ 1. Les apports en numéraire et les apports en nature peuvent être faits en pleine propriété ou en jouissance seulement et concourent à la formation du capital social.

Ces apports donnent lieu à l'attribution de parts d'intérêts. Les associés porteurs de ces parts participent exclusivement aux résultats du groupement et aux décisions concernant le partage des bénéfices et la modification des statuts.

§ 2. Les apports en industrie donnent lieu à l'attribution du statut d'associé actif.

Les associés actifs ont le droit exclusif de décision dans la direction du groupement et la gestion de ses biens.

ART. 8.

Les associés actifs sont responsables des dettes sociales sur leurs biens personnels.

Les autres associés ne sont responsables des dettes sociales que jusqu'à concurrence des fonds qu'ils y ont apportés.

ART. 9.

Il est tenu au siège social un registre des associés qui contient :

1. l'identité précise de chaque associé et le nombre de parts lui appartenant;
2. l'indication des versements effectués;
3. les transferts ou transmissions de parts avec mention de leur date d'effet; celles-ci sont datées et signées soit par le cédant et le cessionnaire dans le cas de cession entre vifs, soit par le gérant et le bénéficiaire dans le cas de transmission pour cause de décès.

ART. 10.

Les parts peuvent être cédées ou transmises :

1. à un associé;
2. au conjoint du cédant ou du testateur;
3. à des descendants en ligne directe.

Elles ne peuvent être cédées ou transmises à d'autres personnes qu'avec l'agrément de la moitié au moins de chacun des groupes d'associés : d'une part, des associés actifs et d'autre part, des associés au capital, possédant au moins les trois quarts des parts sociales, déduction faite de celles dont la cession est proposée.

ART. 11.

Tout intéressé qui ne peut devenir associé parce qu'il n'a pas été agréé comme tel, a droit à la valeur des parts transmises.

Il peut en demander le rachat par lettre recommandée à la poste, adressée au gérant du groupement, et dont copie

van de groepering en waarvan de beheerder onmiddellijk een eensluidend afschrift aan de vennoten zendt.

De wederinkoop van die aandelen geschiedt volgens de bepalingen van de statuten.

De groepering kan haar eigen aandelen niet wederinkopen.

ART. 12.

De L.V.A.V.'s worden beheerd door een of meer lasthebbers aangewezen door de werkende vennoten, ofwel door deze laatsten zelf.

De volmachten van de lasthebbers kunnen alleen om gewichtige redenen geheel of ten dele worden herroepen.

ART. 13.

De beheerders zijn overeenkomstig het gemeen recht aansprakelijk voor de uitvoering van de aan hen gegeven last en voor de fouten die zij bij het beheer hebben gemaakt.

Zij zijn gehouden, hetzij tegenover de groepering, hetzij tegenover derden, tot vergoeding van alle schade die mocht ontstaan uit de overtreding van de bepalingen van deze wet of de statuten. Van die aansprakelijkheid voor overtredingen waar zij geen deel aan hebben gehad, zijn zij slechts ontslagen indien hun geen enkele fout kan worden aangerekend.

ART. 14.

De werkende vennoten nemen hun besluiten bij meerderheid van stemmen, na beraadslaging.

Niettegenstaande enige afwijkende bepaling, heeft ieder lid één stem.

De statuten bepalen welke regels van toepassing zijn bij staking van stemmen.

ART. 15.

De algemene vergadering van alle vennoten moet worden bijeengeroepen om te beraadslagen en te besluiten over de volgende punten :

1. Wijziging van de statuten;
2. Goedkeuring van de balans;
3. Verdeling van de winst;
4. Ontbinding van de groepering;
5. Beloning van de werkende vennoten.

ART. 16.

Niettegenstaande enige afwijkende bepaling moet de L.V.A.V. zorg dragen voor de beloning van de arbeid en het kapitaal en daarbij de volgende voorrangregeling in acht nemen :

1. Beloning van de arbeid op basis van het minimumloon voor geschoolde landarbeiders, vermeerderd met een coëfficiënt bepaald in de statuten;

conforme sera aussitôt transmise par le gérant aux associés.

Le rachat de ces parts se fait aux conditions déterminées dans les statuts.

Le groupement ne peut racheter ses propres parts.

ART. 12.

Les G.A.R.D.A. sont gérés par un ou plusieurs mandataires désignés par les associés actifs ou par ceux-ci eux-mêmes.

Les pouvoirs des mandataires ne sont révocables en tout ou en partie que pour motifs graves.

ART. 13.

Les gérants sont responsables, conformément au droit commun, de l'exécution du mandat qu'ils ont reçu et des fautes commises dans leur gestion.

Ils sont responsables, soit envers le groupement, soit envers les tiers, de tous dommages-intérêts résultant d'infractions aux dispositions de la présente loi ou des statuts. Ils ne seront déchargés de cette responsabilité, quant aux infractions auxquelles ils n'ont pas pris part, que si aucune faute ne leur est imputable.

ART. 14.

Les décisions des associés actifs sont prises par ceux-ci en conseil, à la majorité des voix.

Nonobstant toute disposition contraire, chaque membre dispose d'une voix.

Les statuts précisent la règle à appliquer en cas de parité de voix.

ART. 15.

Une délibération de l'assemblée générale de tous les associés est nécessaire pour les objets suivants :

1. La modification des statuts;
2. L'approbation du bilan;
3. Le partage des bénéfices;
4. La dissolution du groupement;
5. La rémunération des associés actifs.

ART. 16.

Nonobstant toute disposition contraire, le G.A.R.D.A. doit assurer la rémunération du travail et celle du capital dans l'ordre de priorité suivant :

1. La rémunération du travail, sur base du salaire minimum établi pour les ouvriers agricoles qualifiés, majoré d'un coefficient fixé dans les statuts;

2. Beloning van het kapitaal op basis van een bedrag bepaald in de statuten;

3. Van het eventuele saldo wordt drie vierde aangewend voor de beloning van de arbeid en één vierde voor de beloning van het kapitaal.

ART. 17.

De beslissingen van alle vennoten worden ter algemene vergadering genomen bij meerderheid van stemmen in iedere groep van vennoten : enerzijds de groep van werkende vennoten, waarin iedere vennoot één stem heeft, en anderzijds de groep van vennoten-geldschietters, waarin elk maatschappelijk aandeel recht geeft op één stem.

ART. 18.

De vennoten kunnen zich ter algemene vergadering laten vertegenwoordigen door een gemachtigde. Zij kunnen hun stem ook schriftelijk uitbrengen.

ART. 19.

De algemene vergadering wordt bijeengeroepen en beraadslaagt en besluit overeenkomstig de regels gesteld in de statuten van de groepering.

ART. 20.

De algemene vergadering van alle vennoten bespreekt de balans en keurt die goed overeenkomstig de procedure omschreven in artikel 17.

Na goedkeuring van de balans spreekt de algemene vergadering zich bij bijzondere stemming uit over het verlenen van decharge aan de beheerders.

Deze decharge is slechts geldig, indien de balans geen weglatingen vertoont, noch verkeerde gegevens bevat waardoor de werkelijke toestand van de groepering verheeld wordt.

De balans wordt na goedkeuring neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg tot welker rechtsgebied de groepering behoort.

ART. 21.

§ 1. De algemene vergadering van alle vennoten spreekt zich uit over de ontbinding van de groepering.

§ 2. Na haar ontbinding wordt de L.V.A.V. geacht voort te bestaan ten behoeve van de vereffening tot de bekendmaking van de akte van afsluiting van de vereffening in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad*.

Alle stukken die uitgaan van een ontbonden groepering vermelden dat deze in vereffening is.

§ 3. De algemene vergadering benoemt en ontslaat de vereffenaars en bepaalt hun bevoegdheden. De vereffenaars

2. La rémunération du capital, sur base d'un taux fixé dans les statuts;

3. Le solde éventuel est utilisé aux trois quarts pour la rémunération du travail et à un quart pour la rémunération du capital.

ART. 17.

Les décisions de tous les associés sont prises en assemblée générale à la majorité des voix, dans chaque groupe d'associés; d'une part, le groupe des associés actifs, où chaque associé dispose d'une voix, d'autre part, le groupe des associés au capital, où chaque part sociale confère une voix.

ART. 18.

Les associés peuvent se faire représenter aux assemblées générales par un mandataire. Ils peuvent également émettre leur vote par écrit.

ART. 19.

Les assemblées générales sont convoquées et délibèrent suivant les règles prévues aux statuts du groupement.

ART. 20.

L'assemblée générale de tous les associés discute et adopte le bilan suivant la procédure décrite à l'article 17.

Après l'adoption du bilan, l'assemblée générale se prononce par un vote spécial sur la décharge des gérants.

Cette décharge n'est valable que si le bilan ne contient ni omission, ni indication fausse dissimulant la situation réelle du groupement.

Le bilan est déposé après son approbation au greffe du tribunal de première instance du ressort du groupement.

ART. 21.

§ 1. L'assemblée générale de tous les associés statue sur la dissolution du groupement.

§ 2. Le G.A.R.D.A. est, après sa dissolution, réputé exister pour les besoins de sa liquidation jusqu'à la publication de l'acte clôturant celle-ci, aux annexes du *Moniteur belge*.

Toutes les pièces émanées d'un groupement dissous mentionnent qu'il est en liquidation.

§ 3. Les liquidateurs sont nommés et révoqués et leurs pouvoirs sont déterminés par l'assemblée générale; ils agis-

treden collegiaal op en beraadslagen en besluiten overeenkomstig de regels gesteld in de statuten of, bij gebreke daarvan, overeenkomstig de gewone regels van de vertegenwoordigende lichamen.

§ 4. De vereffenaars zijn zowel ten opzichte van derden als van de vennoten aansprakelijk voor de uitvoering van hun last en voor de fouten die zij bij hun beheer hebben gemaakt.

§ 5. De akte van afsluiting van de vereffening vermeldt onder meer :

1. De plaats door de algemene vergadering aangewezen, waar de boeken en de stukken van de groepering gedurende vijf jaar zullen worden neergelegd en bewaard;

2. De maatregelen die zijn genomen voor het consigner van de gelden en het geldswaardig papier, welke toekomen aan de schuldeisers of aan de vennoten en hun niet ter hand kunnen worden gesteld.

ART. 22.

De Minister van Landbouw kan de L.V.A.V.'s erkennen. De erkende groeperingen genieten een aanloopsubsidie waarvan de voorwaarden en het bedrag door de Koning worden vastgesteld op voorstel van de Minister van Landbouw.

De Koning kan, op voorstel van de bevoegde Minister, andere steun - of aanmoedigingsmaatregelen nemen ten voordele van de L.V.A.V.'s.

ART. 23.

De hoedanigheid van vennoot van een L.V.A.V. wijzigd noch de maatschappelijke noch de fiscale positie van de landbouwexploitanten, tenzij partijen anders beslissen.

ART. 24.

Artikel 115, eerste lid, van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten wordt aangevuld als volgt : « Vrij van registratie zijn evenwel de inbreng van onroerende goederen en de overdracht van onroerende goederen in geval van ontbinding, alsmede de overdracht van een pacht aan een L.V.A.V. »

ART. 25.

Artikel 22, 4°, van het Wetboek der inkomstenbelastingen wordt aangevuld als volgt :

« ...behalve voor de goederen die zijn ingebracht in of bestemd zijn voor een L.V.A.V. en uitsluitend voor de duur van hun bestemming voor die L.V.A.V. »

sent en collège délibérant selon les règles fixées par les statuts ou à défaut, selon les règles ordinaires des assemblées délibérantes.

§ 4. Les liquidateurs sont responsables tant envers les tiers qu'envers les associés, de l'exécution de leur mandat et des fautes commises dans leur gestion.

§ 5. L'acte clôturant la liquidation contient notamment :

1. L'indication de l'endroit désigné par l'assemblée générale où les livres et documents sociaux seront déposés et conservés pendant cinq ans;

2. L'indication des mesures prises en vue de la consignation des sommes et valeurs revenant aux créanciers ou aux associés et dont la remise n'aurait pu leur être faite.

ART. 22.

Le Ministre de l'Agriculture peut agréer les G.A.R.D.A. Les groupements agréés bénéficient d'une aide de démarrage aux conditions et montant arrêtés par le Roi, sur la proposition du Ministre de l'Agriculture.

Le Roi peut, sur la proposition du Ministre compétent, accorder toute autre forme d'aide ou d'encouragement aux G.A.R.D.A.

ART. 23.

La qualité d'associé d'un G.A.R.D.A. ne modifie ni le statut social ni le statut fiscal des exploitants agricoles, sauf convention contraire des parties.

ART. 24.

L'article 115, alinéa 1^{er}, du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe est complété par la disposition suivante : « Cependant, les apports d'immeubles et la cession d'immeubles en cas de dissolution ainsi que les cessions de baux à ferme consentis à un G.A.R.D.A., ne sont pas soumis à enregistrement. »

ART. 25.

L'article 22, 4°, du Code des impôts sur les revenus est complété comme suit :

« ...sauf ce qui concerne les biens apportés ou affectés à un G.A.R.D.A. et seulement pendant la durée de leur affectation à ce G.A.R.D.A. »

J. SONDAE.
R. LECLUYSE.
F. FRANÇOIS.
L. BERTELS.
G. GRAMME.
J.-P. GILLET.